ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 15ης Δεκεμβρίου 1982

περί τῆς διαδικασίας σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85 τῆς συνθήκης ΕΟΚ

(IV/C-30.128 — Toltecs-Dorcet

(Τά κείμενα στή γερμανική καί ὁλλανδική γλώσσα εἶναι τά μόνα αὐθεντικά)

(82/897/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας,

τόν κανονισμό ἀριθ. 17 τοῦ Συμβουλίου τῆς 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρῶτο κανονισμό ἐφαρμογῆς τῶν ἄρθρων 85 καί 86 τῆς συνθήκης (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδας, καί ἰδίως τά ἄρθρα 3 καί 15,

τήν προσφυγή, πού κατέθεσε ὁ κ. Antonius Segers (στή συνέχεια θά ἀναφέρεται ὡς «Segers» στίς 12 Ἰουνίου 1980 σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17,

Ἀφοῦ ἔδωσε στίς ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις τήν εὐκαιρία νά κοινοποιήσουν τήν ἄποψή τους σχετικά μέ τίς αἰτιάσεις πού προβλήθηκαν ἐναντίον τους σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 19 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 καί τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 99/63/ΕΟΚ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 25ης Ἰουλίου 1963 περί τῶν ἀκροάσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 19 παράγραφοι 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17 τοῦ Συμβουλίου (2),

Μετά ἀπό διαβουλεύσεις μέ τή Συμβουλευτική Ἐπιτροπή ἐπί Συμπράξεων καί Δεσποζουσῶν Θέσεων τῆς 8ης Ἰουλίου 1982 σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 10 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17,

Ἐκτιμώντας ὅτι:

I. Πραγματικά περιστατικά

1. Ἡ οἰκογενειακή ἐπιχείρηση P. L. Segers & Zonen ἱδρύθηκε τό 1896 στίς Κάτω Χῶρες μέ σκοπό τήν ἐπεξεργασία καί πώληση καφέ, τεΐου καί καπνοῦ. Μόλις τό 1969 ἄρχισε ἡ ἐπιχείρηση τήν παραγωγή προϊόντων καπνοῦ ἐν μέρει γιά τρίτους καί τά σήματά τους, ἐν μέρει γιά δική της διάθεση μέ μιά νέα ἐπιχείρηση πού ἱδρύθηκε τήν ἴδια χρονιά, τή βιομηχανία καπνοῦ Toltecs. Καί οἱ δύο ἐπιχειρήσεις, μέ ἕδρα στό Roosendaal, ἀνήκουν σήμερα στόν κ. S. Segers καί διευθύνονται ἀπ' αὐτόν.

Ὁ Segers χρησιμοποίησε τό 1969 γιά πρώτη φορά τό ἐμπορικό σῆμα Toltecs Special καί τό καταχώρισε διεθνῶς γιά τή Γερμανία καθώς καί ἄλλες χῶρες. Στίς 31 Ἰανουαρίου 1973 καταχώρισε διεθνῶς ἐκ νέου τό ἐμπορικό σῆμα Toltecs Special (ἡ εἰκαστική καί λεκτική ἔνδειξη περιγράφονται κατωτέρω) μέ τόν ἀριθμό 395 536 στήν κατηγορία ἐμπορευμάτων 34, «ἀκατέργαστος καπνός καί προϊόντα καπνοῦ», γιά τή Γερμανία, τή Γαλλία, τήν Ἰταλία καί τήν Μπενελούξ μεταξύ ἄλλων.

Σύμφωνα μέ τήν συμφωνία πού συνῆψε ὁ Segers στίς 16 Ἰανουαρίου 1975 μέ τήν BAT Cigaretten-Fabriken GmbH, ἡ τελευταία ἀπέσυρε στίς 21 Ἰανουαρίου 1975, τίς ἀντιρρήσεις της κατά τῆς καταχωρίσεως στή Γερμανία, καταχώριση πού μετά ἀπ' αὐτό μπόρεσε νά πραγματοποιηθεῖ στή χώρα αὐτή. Τό ἐμπορικό σῆμα Toltecs Special (στή συνέχεια θά ἀναφέρεται «Toltecs») εἶναι ἕνα φανταστικό σῆμα, πού στηρίζεται στό ὄνομα τῆς μεξικανικῆς φυλῆς τῶν Ἰνδιάνων, τῶν Τολτέκων. Τά πέντε τελευταῖα χρόνια χρησιμοποιήθηκε μόνο στίς Κάτω Χῶρες καί στή Γερμανία.

Ὁ Segers παράγει ἀποκλειστικά προϊόντα καπνοῦ μέ ἐλαφρή, μέτρια καί βαριά γεύση, γιά τά ὁποῖα ἡ ζήτηση ἀνέβαινε συνεχῶς τά τελευταῖα χρόνια. Ἂν ἡ ἐπιχείρηση θά παράγει στό μέλλον καπνό γιά πίπα ἐξαρτᾶται ἀπό τήν ἐξέλιξη τῆς ἀγορᾶς. Ἀπό τό 1978 ὁ Segers διαθέτει τόν καπνό «Feinschnitt» (καπνός κομμένος σέ ἴνες πλάτους 1,5 mm πού χρησιμοποιεῖται γιά πίπα ἢ τσιγάρα) σχεδόν ἀποκλειστικά στίς Κάτω Χῶρες. Σέ σύγκριση μέ τό χρόνο αὐτό οἱ πωλήσεις τοῦ Segers κατά τό 1981 διπλασιάσθηκαν. Οἱ πωλήσεις του βρίσκονται λίγο πιό κάτω ἀπό τό 1 % τῶν συνολικῶν πωλήσεων γιά καπνό «Feinschnitt» στίς Κάτω Χῶρες, πωλήσεις πού ἀνέρχονται γιά τό 1981 σέ 14 353 τόνους.

Ὁ καπνός Feinschnitt (Shag) καί Krüllschnitt (καπνός κομμένος σέ μακριές ἴνες πλάτους 1,5 mm περίπου) σχηματίζουν μαζί τήν ἀγορά καπνοῦ γιά τσιγάρα. Ὁ πρῶτος τύπος χρησιμοποιεῖται γιά «στρίψιμο» τσιγάρων, ὁ δεύτερος γιά κάπνισμα πίπας. Οἱ σημαντικότερες ἐπιχειρήσεις παραγωγῆς καπνοῦ γιά τσιγάρα στίς Κάτω Χῶρες εἶναι ἡ Douwe Egbert BV ἡ Van Nelle Lassie BV, ἡ Niemeyer BV καί ἡ Gruno-Von Rossem BV.

Οἱ Κάτω Χῶρες εἶναι ἀπό τούς πιό σημαντικούς ἐξαγωγούς καπνοῦ γιά τσιγάρα στόν κόσμο.

2. Ἡ BAT Cigaretten-Fabriken GmbH, Hamburg, (στή συνέχεια θά ἀνφέρεται ὡς «BAT»), πού εἶναι θυγατρική τῆς μεγαλύτερης ἑταιρείας παραγωγῆς τσιγάρων στόν κόσμο, τῆς British American Tobacco Company μέ ἕδρα τό Λονδίνο (ἐτήσιος κύκλος ἐργασιῶν γιά τό 1980 περίπου 7,6 δισεκατομμύρια λίρες στερλίνες), ἀσχολεῖται μέ τήν παραγωγή καί διάθεση προϊόντων καπνοῦ. Στίς 18 Δεκεμβρίου 1968 κατέθεσε τό φανταστικό σῆμα Dorcet γιά καταχώριση στό γερμανικό βιβλίο σημάτων. Ἡ καταχώριση ἔγινε στίς 15 Ἰανουαρίου 1970 μέ ἀριθμό 86 5058 στήν κατηγορία ἐμπορευμάτων 34 γιά ἀκατέργαστο καπνό, προϊόντα καπνοῦ καί χαρτί γιά τσιγάρα. Τό σῆμα Dorcet δέν χρησιμοποιήθηκε ποτέ.

Ἡ BAT διατήρησε κατά τό 1981 τή θέση της σάν δεύτερη σέ μέγεθος ἐπιχείρηση παραγωγῆς τσιγάρων. Ἡ ἐπιχείρηση, μέ πωλήσεις στό ἐσωτερικό 35,6 δισεκατομμυρίων τσιγάρων, κατέλαβε μέρος τῆς ἀγορᾶς μέ 27,4 %.

(1) ΕΕ ἀριθ. 13 τῆς 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(2) ΕΕ ἀριθ. 127 τῆς 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

Τά 18,1 % ἀπό αὐτά ἀντιστοιχοῦν στά γερμανικά τσιγάρα μέ φίλτρο HB τά ὁποῖα ἀπό δύο δεκαετίες κυριαρχοῦν στή γερμανική ἀγορά. Ὁ συνολικός κύκλος ἐργασιῶν ἀνῆλθε γιά τήν BAT γιά τό 1981 περίπου σέ 4,2 δισεκατομμύρια γερμανικά μάρκα (συμπεριλαμβανομένου τοῦ φόρου καταναλώσεως ἀλλά ὄχι τοῦ φόρου προστιθεμένης ἀξίας).

Κατά τό 1981 ἡ BAT ὀργάνωσε συστηματικά τόν τομέα καπνοῦ γιά τσιγάρα δίνοντας ἰδιαίτερη σημασία στά ἐλαφρά καπνά Feinschnitt. Σύμφωνα μέ στοιχεῖα τῶν σχετικῶν περιοδικῶν (1), ἡ BAT στόν τομέα αὐτό ἔρχεται πρώτη στήν ἀγορά μέ τόν Feinschnitt καπνό της Gold Dollar (πωλήσεις: 711 000 χγρ). Ἐνῶ οἱ πωλήσεις γιά Feinschnitt ὅλων τῶν πωλητῶν στή γερμανική ἀγορά διευρύνθηκε κατά 14 % σέ σχέση μέ τήν προηγούμενη χρονιά σέ 11 700 τόνους περίπου, ἡ BAT μπόρεσε νά πωλήσει συνολικά στόν τομέα Feinschnitt 863 000 χγρ. Ἔτσι βρίσκονταν στήν πέμπτη θέση μέ τμῆμα στήν ἀγορά πάνω ἀπό 7 % μετά ἀπό τήν Martin Brinkmann AG, τήν Theodorus Niemeyer Holland-Tabak GmbH, τήν Douwe Egberts Agio GmbH καί τήν Alois Pöschl GmbH & Co. KG (μέ ἀντίστοιχα τμήματα ἀπό 30, 23, 18 καί 7,4 % γιά τό πρῶτο τρίμηνο τοῦ 1982). Οἱ πέντε αὐτοί πωλητές καπνοῦ Feinschnitt συγκεντρώνουν συνολικά πάνω ἀπό 85 % τῆς γερμανικῆς ἀγορᾶς. Τό ὑπόλοιπο 15 % συγκεντρώνουν περίπου 25 ἄλλοι παραγωγοί καί εἰσαγωγεῖς (2).

Καί οἱ εἰσαγωγές καπνοῦ Feinschnitt ἀπό ἄλλα Κράτη μέλη τῆς Κοινότητας στή Γερμανία αὐξήθηκαν κατά τά τελευταῖα χρόνια: ἐνῶ κατά τό 1976 ἀνῆλθαν σέ 2 500 τόνους, ἔφθασαν κατά τό 1981 τίς 5 500 τόνους. Αὐτές οἱ εἰσαγωγές προέρχονται κατά μέγιστο μέρος ἀπό τίς Κάτω Χῶρες.

Ὁ ἀριθμός τῶν καπνιστῶν πού «στρίβουν» μόνοι τους τά τσιγάρα τους, αὐξήθηκε σταθερά τά τελευταῖα χρόνια στή Γερμανία. Ἡ εὐνοϊκή ἀνάπτυξη γιά τόν καπνό Feinschnitt, στήν ὁποία ὀφείλεται κυρίως ἡ ἐξάπλωση τῆς γερμανικῆς ἀγορᾶς καπνοῦ, γιά τσιγάρα ἀνάγεται ἀφενός στήν ἐξάπλωση τῶν πωλήσεων σέ διανοούμενους καί φοιτητές, καί ἀφετέρου στήν ὀφειλόμενη στόν ΦΠΑ καί στούς εἰδικούς φόρους καταναλώσεως καπνοῦ αὔξηση τῆς τιμῆς λιανικῆς πωλήσεως τῶν βιομηχανικῶν τσιγάρων.

Σύμφωνα μέ στοιχεῖα τῶν ἀναφερθέντων σχετικῶν περιοδικῶν (3) κατά τό 1981 πάνω ἀπό 12 δισεκατομμύρια τσιγάρα φτιάχτηκαν στήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία ἀπό τούς ἴδιους τούς καπνιστές. Αὐτό ἀντιστοιχεῖ μόλις μέ τό 10 % τῶν πωλήσεων βιομηχανικῶν τσιγάρων. Λόγω τῆς αὐξήσεως τῶν εἰδικῶν φόρων καταναλώσεως πού ἄρχισε νά ἰσχύει ἀπό τήν 1η Ἰουνίου 1982 ὑπολογίζεται στή βιομηχανία τουλάχιστον μιά περαιτέρω αὔξηση ἀπό 1,5 ὡς 2 δισεκατομμύρια τσιγάρα πού «στρίβουν» οἱ καπνιστές, διότι ἡ τιμή τους ἀνέρχεται περίπου στό μισό τῆς τιμῆς τῶν βιομηχανικῶν τσιγάρων ἄν καί ἡ αὔξηση τῶν φόρων στόν καπνό Feinschnitt φθάνει ποσοστό μέχρι 130 %, ἐνῶ μόνο 39 % στά βιομηχανικά τσιγάρα. Σύμφωνα μέ τήν ἴδια πηγή ὁ ἐλαφρός καπνός Feinschnitt, μέ τή συνεχῶς μεγαλύτερη ὑποκατάσταση τῶν βιομηχανικῶν τσιγάρων ἀπό τσιγάρα πού τά «στρίβουν» οἱ καπνιστές θά ἀποκτήσει στό ἐγγύς μέλλον μεγάλη σημασία. Ἐπί τοῦ παρόντος τό 37,18 % τῶν πωλήσεων ἀντιπροσωπεύει ὁ ἐλαφρῆς γεύσης καπνός Feinschnitt καί τό 33,77 % ὁ καπνός μέτριας γεύσης.

Κατά τό 1980 ἡ BAT πώλησε 61 500 χγρ καπνοῦ γιά πίπα, καί κατά τό 1981 64 400 χγρ. Αὐτό ἀντιπροσωπεύει τό 3,7 % τῶν συνολικῶν πωλήσεων καπνοῦ γιά πίπα στή Γερμανία πού ἀνέρχεται σέ 1 740 τόνους. Κατά τήν πώληση τοῦ καπνοῦ γιά τσιγάρα, τό λιανικό εἰδικό ἐμπόριο ἀσκεῖ μιά ἰδιαίτερη λειτουργία. Σύμφωνα μέ τήν ἔκθεση πεπραγμένων τῆς BAT γιά τό 1980, ἡ ποικιλία σέ καπνό γιά τσιγάρα πού πρόσφερε μπόρεσε νά εἰσαχθεῖ ἀπό εἰδικευμένους λιανοπωλητές, γεγονός πού συνέβαλε στήν εὐνοϊκή ἀνάπτυξη τῶν πωλήσεων.

3. Στίς 25 Ἰουλίου 1973 ἡ BAT προέβαλε ἀντιρρήσεις βάσει τοῦ σήματος τῆς Dorcet κατά τῆς καταθέσεως τοῦ σήματος Toltes. Ἄν καί ὁ Segers μέ τήν ἐπιστολή τοῦ δικηγόρου του στίς 25 Ἰανουαρίου 1974 ἄφηνε ρητά ἀνοικτό τό θέμα τῆς δυνατότητας συγχύσεως τῶν σημάτων Dorcet καί Tolters, ὑπέβαλε μέ τήν ἴδια ἐπιστολή τήν ἀκόλουθη πρόταση συμβιβασμοῦ στήν BAT, γιά νά τήν παρακινήσει νά ἀποσύρει τίς ἀντιρρήσεις της:

> «Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ἐντολέας σας (BAT) ἀποσύρει τίς ἀντιρρήσεις της, ὑποχρεοῦται ὁ ἐντολέας μου (Segers) γιά τόν ἴδιο καί γιά τούς ἐνδεχόμενους διαδόχους τῶν δικαιωμάτων του, ἤ περαιτέρω δικαιούχους ἀδείας, νά περιορίσει τό καταχωρηθέν σῆμα του IR- 395 536 γιά τήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας στόν καπνό Krüllschitt (Shag), καθώς καί νά χρησιμοποιεῖ τό σύνθετο σῆμα Toltecs μετά ἀπό παροχή προστασίας στήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας ἀποκλειστικά καί μόνο γι' αὐτά τά εἰδικά προϊόντα, καί νά μήν ἔλκει δικαιώματα ἀπέναντι στόν ἐντολέα σας ἀπό τήν καταχώριση καί χρήση τοῦ σήματος αὐτοῦ, καί ἰδιαίτερα νά μήν προβάλλει ἀντιρρήσεις, στήν περίπτωση πού αὐτή καταθέτει ξανά σάν σῆμα ἤ χρησιμοποιεῖ στήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας τό σῆμα τῆς Dorcet ἤ κάποιο παρόμοιο σῆμα — ἐκτός ἀπό τό Toltecs — γιά ὅμοια ἤ παρόμοια προϊόντα, ὅπως ἀναφέρονται στόν πίνακα προϊόντων πού καλύπτονται ἀπό τό σῆμα 865 058.

Βάσει τῆς προτάσεως αὐτῆς καί τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν πού ἀκολούθησε, καί ἰδιαίτερα τῆς συμπληρωματικῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν τῆς 30ῆς Ὀκτωβρίου 1974 καί τῆς 7ης Ἰνουαρίου 1975, συνάφθηκε μέ τήν ὑπογραφή τῆς BAT στίς 16 Ἰανουαρίου 1975 ἡ ἀκόλουθη συμφωνία:

«Ἄρθρο 1

Ἡ BAT εἶναι δικαιοῦχος τοῦ γερμανικοῦ σήματος 865 058 Dorcet.

Ἄρθρο 2

Ὁ Segers εἶναι δικαιοῦχος τοῦ διεθνῶς καταχωρηθέντος σήματος 395 536 (σύνθετο σῆμα) Toltes Special.

(1) *Die Tabak Zeitung* τῆς 2ας Ἰουλίου 1982.

(2) *Die Tabak Zeitung Dokumentation, Rauchtabak 1982* τῆς 20ῆς Αὐγούστου 1982.

(3) *Die Tabak Zeitung* τῆς 16ης καί 23ης Ἀπριλίου 1982.

Ἄρθρο 3

Ὁ Segers ὑποχρεοῦται νά περιορίσει τό καταχωρηθέν σῆμα του IR- 395 536 γιά τήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας στόν καπνό Krüllschnitt (Shag), καθώς καί νά χρησιμοποιεῖ ἀποκλειστικά γιά παρόμοια προϊόντα τό προστατευόμενο στή Γερμανία σύνθετο σῆμα Toltes Special καί νά μήν ἔλκει δικαιώματα ἀπό τήν καταχώριση καί χρήση τοῦ σήματος αὐτοῦ ἀπέναντι στήν BAT, ἀκόμα καί ἄν ἡ BAT δέν χρησιμοποιεῖ τό σῆμα της 865 058 Dorcet γιά περισσότερο ἀπό πέντε χρόνια ἤ ἄν ἡ BAT καταθέτει ξανά τό σῆμα αὐτό, ἤ σῆμα μέ τό ὁποῖο δύναται νά προκύψει σύγχυση σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 31 τοῦ γερμανικοῦ νόμου περί σημάτων (WZG), ἐκτός ἀπό τό Toltecs Special.

Ἄρθρο 4

Ὁ Segers ὑποχρεοῦται νά μήν διαφημίζει τόν καπνό πού διατίθεται μέ τό σῆμα IR-395 536 μέ ἐνδείξεις γιά τό περιεχόμενο, ὅτι δηλαδή ὁ καπνός αὐτός εἶναι κατάλληλος γιά «στρίψιμο» τσιγάρων. Ἐπιτρέπεται ὅμως στόν Segers ἡ χρησιμοποίηση τῶν ὅρων «Feinschnitt» ἤ «Holländischer Shag».

Ἄρθρο 5

Ἡ BAT ὑποχρεοῦται μετά τήν ὑπογραφή τῆς συμφωνίας αὐτῆς μέ τόν Segers νά ἀποσύρει τίς ἀντιρρήσεις της κατά τῆς προστασίας τοῦ σήματος IR-395 536 καί νά μήν προβάλει νέες ἀντιρρήσεις κατά τῆς χρήσεως τοῦ σήματος IR-395 536 γιά καπνό Krüllschnitt στήν Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας.»

4. Ἄν καί τό κείμενο τῆς συμφωνίας εἶναι διφορούμενο καί μάλιστα ἀντιφατικό, διότι οἱ χαρακτηρισμοί «Krüllschnitt» καί «Shag» δέν ἔχουν τό ἴδιο νόημα, ἀλλά τόσο στή Γερμανία ὅπως καί στίς Κάτω Χῶρες ὁ πρῶτος χρησιμοποιεῖται μόνο γιά καπνό γιά πίπα καί ὁ δεύτερος μόνο γιά καπνό Feinschnitt ὁ τρόπος ἐφαρμογῆς τῆς συμφωνίας ἀπό τά μέρη δείχνει ὅτι πρέπει νά ἀπαγορευθεῖ στόν Segers κάθε διάθεση καπνοῦ Feinschnitt μέ τό σῆμα Toltecs πού δέν ἐγκρίνει ἡ BAT.

α) Μετά ἀπό μιά πρώτη προσπάθεια γιά ἐξαγωγές τό 1973, κατά τό ὁποῖο 5 500 χγρ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt διατέθηκαν στή Γερμανία, ἄρχισε ὁ Segers τόν Ἰανουάριο τοῦ 1977 τή διάθεση τῶν προϊόντων αὐτῶν ξανά μέσω ἑνός ἀποκλειστικοῦ ἀντιπροσώπου, τοῦ εἰσαγωγέα Müller-Broders. Γι' αὐτό ἡ BAT ἀνακοίνωσε στόν ἐν λόγω εἰσαγωγέα μέ ἐπιστολή τῆς 12ης Ἰουλίου 1976 ὅτι δέν θά ἀσκήσει περαιτέρω τό δικαίωμα ἀπαγορεύσεως κατά τοῦ σήματος Toltecs πού ἔχει ὁδηγήσει τῆς συμφωνίας τῆς 16ης Ἰανουαρίου 1975 μέ τόν Segers, ἐφόσον ὁ Müller-Broders χροσιμοποιεῖ γιά τόν καπνό Feinschnitt τόν ὅρο Toltecs. Κατά τό 1977 εἰσήχθησαν ἀπό τήν ἐπιχείρηση αὐτή 17 302 χγρ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt.

6) Κατά τή διάρκεια τοῦ 1978 προέκυψαν μεταξύ τοῦ Segers καί τοῦ Müller-Broders δυσκολίες, δῆθεν ἐξαιτίας τῶν ἀνεπαρκῶν προσπαθειῶν διαθέσεως πού κατέβαλε ὁ τελευταῖος. Ὅταν τά πράγματα ὁδηγήθηκαν στήν παύση τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων, ἡ BAT μέ ἐπιστολή τῆς 23ης Αὐγούστου 1978 ἐπανέλαβε στόν Segers τή γνώμη της, ὅτι βάσει τῆς συμφωνίας ἐπιτρέπεται στόν Segers ἡ διάθεση μόνο καπνοῦ Krüllschnitt καί ὄχι Feinschnitt μέ τό σῆμα Toltecs. Ἀκόμα δήλωσε ὅτι εἶχε παραχωρήσει δικαίωμα χρήσεως τοῦ ἐν λόγω σήματος γιά καπνό Feinschnitt στόν Müller-Broders, καί ἀπαιτοῦσε νά κατανομάσει ὁ Segers τούς ἐνδεχόμενους νέους εἰσαγωγεῖς του. Ὅταν ὁ Segers ζήτησε τή συγκατάθεση γιά διάθεση μέσω τῆς ἐπιχείρησης Planta GmbH & Co., στό Βερολίνο, ἀφοῦ πρῶτα εἶχε μιά συνεργασία μέ τή διάδοχο τοῦ Müller-Broders, τήν Peter Grassmann GmbH, Hamburg, ἡ ὁποία ἐντούτοις ἀμέσως μετά διαλύθηκε, ἡ BAT δήλωσε ὅτι εἶναι ἕτοιμη νά ἐπεκτείνει τή συμφωνία καί στόν καπνό Feinschnitt. Ἔθεσε ὅμως τήν περαιτέρω προϋπόθεση, νά ἀγοράσει ὁ Segers τά ὑπόλοιπα τῶν ἀποθεμάτων τοῦ καπνοῦ Toltecs πού εἶχε ἡ Peter Grassmann GmbH. Ὅταν ὁ Segers δέν ἀνταποκρίθηκε σ' αὐτό, ἡ BAT δήλωσε, μέ ἐπιστολή τῆς 14ης Δεκεμβρίου 1979, ὅτι θά ἐμπόδιζε τήν μέσω τρίτων περαιτέρω διάθεση τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt στή γερμανική ἀγορά καί ὅτι θά ἀπέστελλε ἀντίγραφο τῆς ἐπιστολῆς αὐτῆς στήν Planta & Co.

Ἐνόψει τῶν διαφορῶν μεταξύ Segers καί BAT ἡ Planta GmbH & Co., στό μεταξύ ἀποσύρθηκε ἀπό τίς συνομιλίες γιά τήν ἀνάληψη τῆς διαθέσεως τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt στή Γερμανία. Σέ ἀπάντηση σέ ἐπιστολή τοῦ πληρεξουσίου τοῦ Segers τῆς 21ης Μαΐου 1980, στήν ὁποία αὐτός προέτρεπε σέ λύση τῆς συμφωνίας, ἡ BAT ἐπανέλαβε τήν προσφορά της, νά διευρυνθεῖ ἡ σύμβαση καί στόν καπνό Feinschnitt, στήν περίπτωση πού ὁ Segers θά ἀγόραζε τά ὑπόλοιπα τῶν ἀποθεμάτων τοῦ Peter Grassmann GmbH.

Λόγω τῆς σύγκρουσης μέ τήν BAT, ὁ Segers ἀνέστειλε ἀπό τό 1978 τίς ἐξαγωγές τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt πρός τή Γερμανία (στίς ἀρχές τοῦ 1978 πωλήθηκαν στήν Γερμανία ἀκόμα 3 750 χγρ). Τελευταῖα ὁ Segers προσπαθεῖ νά διαθέσει στή Γερμανία τόν καπνό του Feinschnitt μέ τό νέο σῆμα Wigwam, χωρίς ὅμως μεγάλη ἐπιτυχία (πωλήσεις γιά τό 1981: 400 χγρ).

5. Στήν αἴτηση παροχῆς πληροφοριῶν καί στήν ἀνακοίνωση τῶν αἰτιάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ BAT ἀπάντησε καί γραπτῶς καί στήν προφορική ἀκρόαση τῆς 1ης Ἀπριλίου 1982 τά ἑξῆς:

α) Δέν διαφαίνεται στή συμφωνία ὁριοθετήσεως μέ τόν Segers παράβαση τῶν ἄρθρων 85 καί 86, διότι ἡ συμφωνία αὐτή ἀποτελεῖ ἀντιγραφή τοῦ ἐθνικοῦ δικαίου περί σημάτων, σύμφωνα μέ τό ὁποῖο κρίνεται ὁ ἐνδεχόμενος κίνδυνος συγχύσεως. Ἡ ὑπεροχή τοῦ ἐθνικοῦ νόμου περί σημάτων σέ περίπτωση κίνδυνου συγχύσεως συμφωνεῖ μέ τήν ἀπόφαση ἀριθ. 119/75 Terranova/Terrapin τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Δικαστηρίου τῆς 22ας Ἰουνίου 1976 (1) σύμφωνα μέ

(1) Συλλογή τῆς Νομολογίας 1976, σ. 1039.

τήν ὁποία συμβιβάζεται μέ τίς διατάξεις τῆς συνθήκης περί ΕΟΚ πού ἀφοροῦν τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐμπορευμάτων, ἡ περίπτωση κατά τήν ὁποία μιά ἐπιχείρηση ἐγκατεστημένη σέ Κράτος μέλος εἶναι ἀντίθετη, βάσει τοῦ προστατευμένου δικαιώματος τῆς ἐπωνυμίας ἤ σήματος σύμφωνα μέ τίς νομικές διατάξεις τοῦ Κράτους αὐτοῦ, στήν εἰσαγωγή προϊόντων μιᾶς ἐπιχειρήσεως πού εἶναι ἐγκατεστημένη σέ ἕνα ἄλλο Κράτος μέλος, ἡ ὁποία σύμφωνα μέ τό δίκαιο τοῦ Κράτους αὐτοῦ, εἶναι δικαιοῦχος σήματος πού δίνει ἀφορμή γιά σύγχυση μέ τό σῆμα καί τήν ἐπωνυμία τῆς πρώτης ἐπιχειρήσεως.

Μεταξύ τῆς BAT καί τῆς Segers δέν ὑπάρχει οὔτε νομική οὔτε οἰκονομική ἐξάρτηση. Τά σήματα Dorcet καί Toltecs ἱδρύθηκαν ἀνεξάρτητα τό ἕνα ἀπό τό ἄλλο. 'Ηχοῦν ὅμοια, πράγμα πού κατά τήν ἔννοια τῆς δυνατότητας συγχύσεως σύμφωνα μέ τό γερμανικό δίκαιο περί σημάτων ἀρκεῖ γιά τήν ἀποδοχή τοῦ κινδύνου συγχύσεως. 'Η ἠχητική ὁμοιότητα τῶν δύο σημάτων προκύπτει ἀπό τό ὅτι ἡ ἀκολουθία τῶν φωνηέντων συμφωνεῖ, τά σύμφωνα εἶναι ὅμοια ἀπό χαρακτήρα καί τά τρία τελευταῖα γράμματα CET καί TEC παρουσιάζουν ἁπλή ἀναστροφή. Οἱ ὑποχρεώσεις πού ἐπεβλήθηκαν στό Segers μένουν στά ὅρια τοῦ δικαιώματος ἀπαγορεύσεως τοῦ δικαιούχου τοῦ σήματος Dorcet πού ἔχει χρονική προτεραιότητα. 'Εξάλλου στό θέμα τοῦ κινδύνου συγχύσεως δέν πρέπει νά ὑπεισέρχεται κανείς σέ λεπτομέρειες, διότι τά συμβαλλόμενα μέρη δέχονται τή δυνατότητα συγχύσεως. 'Ο Segers ἔχει τήν ἴδια γνώμη ὅπως φαίνεται ἀπό τό γεγονός ὅτι ἡ πρωτοβουλία γιά σύναψη τῆς συμφωνίας προέρχεται ἀπό αὐτόν στήν ἤδη ἀναφερθείσα ἐπιστολή τῆς 25ης 'Ιανουαρίου 1974.

Τέλος ὁ χαρακτήρας τῆς συμφωνίας πού ἰσχύει μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων βοηθᾶ στή διεύρυνση τοῦ ἀνταγωνισμοῦ. Χωρίς αὐτή, ὁ Segers πιθανόν νά μήν ἔφθανε στή γερμανική ἀγορά ἤ τό λιγότερο θά προέκυπτε ἀντιδικία μεγαλύτερης διάρκειας τήν ὁποία ἡ BAT ἤδη ἀπό τή σύνθεση τοῦ κεφαλαίου της θά μποροῦσε νά ἀντέξει καλύτερα ἀπό μιά μικρή νεοεμφανιζόμενη στήν ἀγορά ἑταιρεία ὅπως ὁ Segers.

6) 'Εκτός ἀπό τίς ἀνωτέρω βασικές παρατηρήσεις, τό πρόβλημα ὁριοθετήσεως τῆς χρήσεως τοῦ σήματος, προκύπτει ἀπό τήν ἀντικειμενική ἑρμηνεία τῆς συμφωνίας, ὅτι αὐτή δέν καθιερώνει γενική ἀπαγόρευση διαθέσεως τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt, ἀλλά ἐπιβαλλει στό ἄρθρο 4 στόν Segers τήν ὑποχρέωση νά μή διαφημίζει τήν καταλληλότητα τοῦ προϊόντος αὐτοῦ γιά «στρίψιμο» τσιγάρων. "Αν ἡ συμφωνία μάλιστα ἐξίσωνε στό ἄρθρο 3 ἀνακριβῶς τόν καπνό Krüllschnitt μέ τόν Shag, ἡ διατύπωση αὐτή ἐξάλλου ἀνάγεται στήν ἐπιστολή τοῦ πληρεξουσίου τοῦ Segers. Σύμφωνα ὅμως μέ τό ἄρθρο 4 ἡ συμφωνία πρέπει νά ἀναφέρεται στόν καπνό Feinschnitt, διότι δέν εἶναι δυνατό νά γίνεται στρίψιμο τσιγάρων μέ καπνό γιά πίπα. 'Επιπλέον τό ἄρθρο 4 ἐπιτρέπει στό Segers νά χρησιμοποιεῖ τό χαρακτηρισμό Feinschnitt λόγω τῶν προβλεπόμενων χαρακτηρισμῶν στήν ταινία δημόσιας φορολογίας καπνῶν δυνάμει τῶν σχετικῶν φορολογικῶν διατάξεων.

Πραγματικά, κατά τή σύναψη τῆς συμφωνίας, τά μέρη δέν εἶχαν καμία ἀμφιβολία ὅτι ἡ συμφωνία ἔδινε τό δικαίωμα στόν Segers νά χρησιμοποιήσει τό σῆμα Toltecs Special γιά τόν καπνό Feinschnitt. 'Αργότερα ὅμως — ἐξ ἀφορμῆς τοῦ συμβιβασμοῦ μεταξύ τοῦ Segers καί τοῦ Müller-Broders καί μόνο γιά νά βοηθήσουν τόν Müller-Broders στήν ἐπιβολή τῶν ἀπαιτήσεών του λόγω τῶν ἀπό πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα ὑπαρχουσῶν καλῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξύ τους — οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς BAT ὑποστήριξαν συνειδητά τή λανθασμένη ἄποψη ὅτι ἡ συμφωνία περιέχει ἀπαγόρευση διαθέσεως γιά τόν καπνό Toltecs Feinschnitt. Πρός γενική ἔκπληξη ὁ Segers δέν ἐπικαλέσθηκε τότε τά περαιτέρω δικαιώματά του ἐκ τῆς συμβάσεως. 'Από αὐτή τήν πρακτική ἐφαρμογή πού ἔγινε μεταγενεστέρα δέν συνάγεται ὅμως ἕνα διαφορετικό περιεχόμενο τῆς συμφωνίας κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 85.

γ) 'Η BAT δέν χρησιμοποίησε ποτέ τό σῆμα Dorcet. Σύμφωνα μέ τή γνώμη της, πρόβλημα δέν γεννᾶται ἀπό τή χρήση τοῦ σήματος Dorcet, διότι ὁ ἴδιος ὁ ἀσκῶν τήν προσφυγή παραιτήθηκε ἀπό ἀντιρρήσεις γιά μή χρήση. 'Ανεξάρτητα ἀπό αὐτό, ἡ συμφωνία δέν περιλαμβάνει μιά γενική ρήτρα μή προσφυγῆς, ἡ ὁποία θά ἐμπόδιζε τόν Segers, νά κατορθώσει τή διαγραφή τοῦ σήματος Dorcet λόγω μή χρήσεως. Παρά ὁρισμένες ἀσυμφωνίες ἡ ἑρμηνεία τοῦ κειμένου τῆς συμφωνίας δύναται νά ὁδηγήσει στό συμπέρασμα ὅτι ἀπαγορεύονται μόνο οἱ ἰσχυρισμοί, ἀνεξάρτητα ἀπό ἐνδεχόμενη μή χρήση, πού θά ἔχουν σάν βάση τή νομική θέση πού ἔχει ἀποκτηθεῖ μέ τήν κατάθεση καί χρήση τοῦ σήματος Toltecs Special. Ὑπάρχει ὁλόκληρη σειρά περιπτώσεων, ὅπου θά μποροῦσε νά βρεῖ πρακτική ἐφαρμογή ἡ ἀπαγόρευση αὐτή, ἰδίως σέ περίπτωση ἀπώλειας τοῦ δικαιώματος χρονικῆς προτεραιότητας ἐπί τοῦ σήματος Dorcet, στήν ἀρχή τῆς χρήσεως μετά τήν παρέλευση τοῦ χρονικοῦ διαστήματος τῶν πέντε χρόνων ἤ σέ περίπτωση νέας κατάθεσης τοῦ ἰδίου ἤ σήματος πού μπορεῖ νά τύχει συγχύσεως μέ αὐτό.

δ) 'Εξάλλου, ἡ διατύπωση πού ἀμφισβητήθηκε ἀπό τήν 'Επιτροπή, ὅτι δηλαδή ἡ ἀνάκληση τῶν ἀντιρρήσεων κατά τῆς ἔγκρισης τῆς καταχωρίσεως τοῦ κατατεθέντος σήματος μαζί μέ τή ρήτρα μή προσφυγῆς, σύμφωνα μέ τήν ὁποία δέν προβλέπεται προσφυγή κατά τοῦ παλαιοτέρου σήματος ἀκόμα καί μετά τήν παρέλευση τῆς πενταετοῦς προθεσμίας, εἶναι συνήθης στήν BAT, ἀλλά τουλάχιστον χρησιμοποιεῖται στή γερμανική βιομηχανία εἰδῶν ἀνεγνωρισμένης ποιότητας. 'Η διάταξη αὐτή ἔχει ἀπομνημονευθεῖ στίς μηχανές ἐπεξεργασίας τῶν κειμένων τῶν τμημάτων τῶν μεγάλων ἐπιχειρήσεων πού ἀσχολοῦνται μέ τά σήματα.

ε) 'Εκ προμελέτης παράβαση κατά τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 γιά τόν λόγο αὐτό δέν ὑπῆρξε, διότι ἡ μοναδική σχετική προηγούμενη ὑπόθεση «Penneys » ἀπόφαση 78/193/ΕΟΚ τῆς 'Επιτροπῆς (1) λήφθηκε

(1) ΕΕ ἀριθ. L 60 τῆς 2. 3. 1978, σ. 19.

ἀπό τήν Ἐπιτροπή μόλις στίς 23 Δεκεμβρίου 1977 καί δημοσιεύθηκε στίς 2 Μαρτίου 1978. Ἀκόμα κι ἄν παρουσιαζόταν στή λήξη τῆς συμφωνίας στίς 16 Ἰανουαρίου 1975, αὐτή θά παραγραφόταν μετά ἀπό πέντε χρόνια.

στ) Ὅποιο καί νά ἦταν τό ἀκριβές περιεχόμενο τῆς συμφωνίας ἡ BAT δέν δίνει καμία σημασία πιά στή διατήρησή της καί εἶναι ἕτοιμη νά λύσει ἀμέσως τή συμφωνία.

6. Τά δύο σήματα, τά ὁποῖα ἀποτελοῦν τό ἀντικείμενο τῆς συμφωνίας διαμορφώνοντας ὡς ἑξῆς:

α) Παρουσίαση σύμφωνα μέ τήν καταχώριση ἀριθ. 865 058 τῆς 15ης Ἰανουαρίου 1970:

DORCET

6) Παρουσίαση τῆς συσκευασίας πού χρησιμοποιεῖ ὁ Segers:



γ) Παρουσίαση τοῦ σήματος IR-395 536 τοῦ Segers:



II. Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης περί ΕΟΚ

1. Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης περί ΕΟΚ εἶναι ἀσυμβίβαστες μέ τήν κοινή ἀγορά καί ἀπαγορεύονται ὅλες οἱ συμφωνίες μεταξύ ἐπιχειρήσεων, πού δύνανται νά ἐπηρεάσουν τό ἐμπόριο μεταξύ Κρατῶν μελῶν καί πού ἔχουν ὡς ἀντικείμενο ἤ ὡς ἀποτέλεσμα τήν παρεμπόδιση, τόν περιορισμό ἤ τή νόθευση τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ἐντός τῆς κοινῆς ἀγορᾶς.

2. 'Η συμφωνία μεταξύ τοῦ Segers καί τῆς BAT εἶναι τέτοιου εἴδους συμφωνία μεταξύ ἐπιχειρήσεων κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1.

3. 'Η συμφωνία περιέχει ρῆτρες, οἱ ὁποῖες ἔχουν ὡς ἀντικείμενο καί ὡς ἀποτέλεσμα τόν περιορισμό τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ἐντός τῆς κοινῆς ἀγορᾶς.

A. Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3, πρῶτο ἡμιεδάφιο, τό ἄρθρο 4 καί τό ἄρθρο 5 τῆς συμφωνίας, ὅπως ἑρμηνεύθηκαν καί ἐφαρμόσθηκαν ἐξαρχῆς ἀπό τά μέρη, ἀπαγορεύεται στόν Segers χωρίς ἔγκριση τῆς BAT νά εἰσαγάγει στή Γερμανία καί νά ἐμπορεύεται ἐκεῖ καπνό Feinschnitt μέ τό σῆμα Toltecs.

α) Μέ τήν ἐν λόγω συμφωνία ὁ Segers ἀποκλείεται ἀπό τήν γερμανική ἀγορά καπνοῦ Feinschnitt ἤ τουλάχιστον περιορίζεται στήν ἐλευθερία του γιά ἀνταγωνισμό, ἔτσι ὥστε ἡ διάθεση τοῦ ἐν λόγω προϊόντος νά μπορεῖ νά πραγματοποιηθεῖ μόνο μέσω τῶν εἰσαγωγέων πού ἐνέκρινε ἡ BAT καί ἀφοῦ πληρωθοῦν οἱ περαιτέρω ὅροι πού ἔθεσε ἡ BAT, ὅπως π.χ. ἡ ἀγορά τῶν ὑπολοίπων τῶν ἀποθεμάτων τοῦ καπνοῦ Toltecs πού εἶχε ἡ Peter Grassmann GmbH. 'Η συμφωνία ἔχει κατόπιν τούτου ὡς ἀντικείμενο τόν περιορισμό τοῦ ἀνταγωνισμοῦ κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1.

'Η ἐπιχειρηματολογία τῆς BAT, ὅτι δηλαδή ἡ συμφωνία τῆς 16ης 'Ιανουαρίου 1975 ἄν ἑρμηνευθεῖ ἀντικειμενικά συνίσταται μόνο στόν περιορισμό τῆς ἐλευθερίας τοῦ Segers γιά διαφήμιση καί ὅτι ἡ ἀδάσιμη ἀπό πλευρᾶς δικαίου θέση, τήν ὁποία ἔλαβε ἡ BAT μετά τή σύναψη τῆς συμφωνίας, δέν ὁδήγησε σέ καμία περαιτέρω συμφωνία, πού νά περιορίζει περισσότερο τήν ἐλευθερία δράσεως τοῦ Segers, δέν δύναται νά ἀλλάξει τήν ἀνωτέρω διαπίστωση.

'Ενόψει τῆς νομικῆς αὐτῆς θέσεως πού ἔλαβε ἡ BAT — ἤδη ἀπό τό 1976 ὅταν ἀνέλαβε τή διάθεση τοῦ Toltecs Feinschnitt ὁ Müller Broders — θέση πού συνδέεται ἄμεσα μέ τήν ἀντικειμενικά πολυσήμαντη διατύπωση τοῦ κειμένου τῆς συμφωνίας, ὁ Segers ἦταν ἀναγκασμένος νά συμπεριφέρεται σάν νά περιεῖχε ἡ συμφωνία τήν ἀπαγόρευση διαθέσεως πού ἐπικαλεῖτο ἡ BAT. Σύμφωνα μέ αὐτή ἔπρεπε ὁ Segers νά ἄρει τή διάθεση τοῦ καπνοῦ Feinschnitt στή Γερμανία, ἄν ἤθελε νά συμμορφωθεῖ μέ τούς ὅρους τῆς BAT ἤ νά μή διατρέξει τόν κίνδυνο νά ἐμπλακεῖ σέ πολυδάπανες διαφορές πού δέν θά μποροῦσε νά ἀντέξει οἰκονομικά μέ μιά ἰσχυρή ἀπό ἐμπορική ἄποψη ἐπιχείρηση ὅπως ἡ BAT.

'Ακόμα κι ἄν ἡ σύμβαση ἔπρεπε νά ἐφαρμοσθεῖ γιά τό μέλλον μόνο μέ τήν ἔννοια, τήν ὁποία προσπαθεῖ νά τῆς ἀποδώσει ἡ BAT τώρα, ὅτι δηλαδή ἐπιβάλλει στόν Segers μόνο τήν ὑποχρέωση, νά μήν διαφημίζει τήν καταλληλότητα τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt γιά «στρίψιμο» τσιγάρων, θά συνιστοῦσε περιορισμό τῆς ἐλευθερίας τοῦ Segers κατά τή θέση σέ λειτουργία μιᾶς σημαντικῆς παραμέτρου ἀνταγωνισμοῦ, περιορισμό πού ἐμπίπτει στό ἄρθρο 85.

6) 'Η συμφωνία ἔχει ἐξάλλου ὡς ἀντικείμενο τόν περιορισμό τοῦ ἀνταγωνισμοῦ μεταξύ τῆς BAT καί τρίτων ἐπιχειρήσεων. Ὄχι μόνο ὁ Segers ἀποκλείεται μέ τό προϊόν του ἀπό ἀπρόσκοπτη διάθεση τοῦ προϊόντος του στή Γερμανία, ἀλλά ἡ νόθευση τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ἀφορᾶ καί ὅλες τίς ἀνεξάρτητες ἐπιχειρήσεις, οἱ ὁποῖες θέλουν νά προσφέρουν στή Γερμανία τά προϊόντα μέ τό σῆμα Toltecs. Στήν προκειμένη περίπτωση αὐτό ἀληθεύει ἰδιαίτερα γιά τήν Planta GmbH und Co. στό Βερολίνο, ἡ ὁποία ἀναγκάσθηκε ἀπό τήν BAT νά παραιτηθεῖ ἀπό τή διάθεση τοῦ καπνοῦ Toltecs Feinschnitt μέ αἰτιολογία τή συμφωνία μέ τόν Segers καί τή δῆθεν δυνατότητα συγχύσεων τῶν σημάτων Dorcet καί Toltecs.

γ) 'Η ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 δέν ἀντιτάσσεται στό ὅτι οἱ συνέπειες τοῦ ἀποκλεισμοῦ, τόν ὁποῖο προβλέπει ἡ συμφωνία δύναται νά τίς ἐπιτύχει ἡ BAT προβάλλοντας μονομερῶς τά δικαιώματά της ἐκ τοῦ σήματος Dorcet, καί ὅτι κατόπιν τούτου λείπει ἡ αἰτιώδης συνάφεια μεταξύ συμφωνίας καί παρεμποδίσεως τοῦ ἀνταγωνσιμοῦ.

Μέ τήν ἀπόφαση «Terrapin/Terranova» τό Δικαστήριο καθόρισε ὅτι στήν παρούσα κατάσταση τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου μπορεῖ νά προβληθεῖ ἡ ἀξίωση ἀπαγορεύσεως βάσει τοῦ δικαίου περί σημάτων κατά τῆς εἰσαγωγῆς προϊόντων μέ σῆμα πού γεννᾶ δυνατότητα συγχύσεως παρά τά περιοριστικά γιά τόν ἀνταγωνισμό ἀποτελέσματά του, μέ τήν προϋπόθεση ὅτι τά ἑκάστοτε δικαιώματα γεννήθηκαν ἀνεξάρτητα τό ἕνα ἀπό τό ἄλλο καί δέν ἀνήκουν σέ ἐπιχειρήσεις πού συνδέονται μεταξύ τους.

'Η BAT θεωρεῖ ὅτι ἡ ἀρχή αὐτή, ἡ ὁποία ἰσχύει ἐκ τοῦ νόμου γιά τήν ὑπάρχουσα ἀξίωση ἀπαγορεύσεως, μπορεῖ νά ἐφαρμοσθεῖ καί σέ μία συμφωνία ὁριοθετήσεως, μέ τήν ὁποία ἡ ἀξίωση αὐτή ἐν μέρει ἐνδυναμώνεται, ἐν μέρει ματαιώνεται ὑπέρ τοῦ ἀντισυμβαλλομένου. Διατήρησε γιά τόν ἑαυτό της τό δικαίωμα πού τῆς ἀνήκει νά

ἀντιταθεῖ σέ συγκεκριμένες περιπτώσεις στήν εἰσαγωγή καπνοῦ Toltecs Feinschnitt στή Γερμανία, ὅπου ἔχει τό παλαιότερο σῆμα. Μέ τή σχετική συμφωνία ὁ Segers πέτυχε μόνο πλεονεκτήματα, διότι ἡ χρήση τοῦ σήματος Toltecs στή Γερμανία διευκολύνθηκε σέ κάποιο μέτρο. Τέλος, χάρη στή συμφωνία διευρύνθηκε καί ὁ ἀνταγωνισμός. Ἡ νομική αὐτή ἀντίληψη εἶναι πραγματικά σάν ἀπαρχή σωστή. Μπορεῖ ἐντούτοις ἀπό πραγματικές αἰτίες στήν προκειμένη περίπτωση νά μήν 6ρεῖ καμία ἐφαρμογή.

δ) Στήν παρούσα κατάσταση τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου οἱ περιορισμοί χρήσεως ἑνός ἔχοντος χρονική προτεραιότητα σήματος δέν ἀποτελοῦν περιορισμό τοῦ ἀνταγωνισμοῦ κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 στίς περιπτώσεις κατά τίς ὁποῖες ὑπάρχουν ὁμοιότητες τῶν προϊόντων καί σημαντική δυνατότητα συγχύσεως καί ὁ δικαιοῦχος τοῦ ἔχοντος χρονική προτεραιότητα σήματος εἶναι σέ θέση καί μάλιστα μέ μεγάλη πιθανότητα νά ἐμποδίσει τήν κατάθεση καί χρήση τοῦ μεταγενέστερου χρονικά σήματος, διότι ἡ ἀξίωση ἀπαγορεύσεως κατά τήν ἔννοια τῆς νομολογίας τοῦ Δικαστηρίου ἀνήκει στή φύση τοῦ ἔχοντος χρονική προτεραιότητα σήματος.

ε) Ἐντούτους, ὅσο μεγαλύτερη εἶναι ἡ διαφορά μεταξύ τῶν προϊόντων ἤ ὅσο μικρότερος εἶναι ὁ κίνδυνος συγχύσεως, τόσο περισσότερο πρέπει οἱ συμφωνίες νά συμφωνοῦν μέ τόν πρωταρχικό σκοπό τῆς ἑνότητας τῆς κοινῆς ἀγορᾶς. Τά μέρη πρέπει, γι' αὐτό, μεταξύ τῶν δυνατῶν λύσεων τῶν συγκρούσεων νά ἐπιλέγουν τή λύση ἐκείνη, ἡ ὁποία περιορίζει λιγότερο τή χρήση τῶν δύο σημάτων στήν κοινή ἀγορά. Μποροῦν νά συνάψουν μιά συμφωνία κατά τήν ὁποία τό ἐπίμαχο σῆμα ἐπιτρέπεται νά χρησιμοποιηθεῖ μόνο σέ μία καθορισμένη παράσταση (χρῶμα, διαμόρφωση τῆς γραφῆς, ἔνδειξη τῆς ἐπωνυμίας, κλπ.) ἤ ὑπό ὁρισμένες συνθῆκες μόνο γιά καθορισμένα προϊόντα.

Ἡ Ἐπιτροπή ἀναγνωρίζει ὅτι σέ παρόμοιες περιπτώσεις ὑφίσταται ἕνα ὁρισμένο περιθώριο ἐκτιμήσεως τοῦ ἑκάστοτε ἐθνικοῦ δικαίου καί τῶν μερῶν, τό ὁποῖο πρέπει νά ληφθεῖ ὑπόψη καί κατά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1.

στ) Στή συγκεκριμένη περίπτωση δέν δύναται ἡ Ἐπιτροπή στά πλαίσια τῆς ἐξετάσεως τῆς συμφωνίας σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85, νά ἀναγνωρίσει κανένα σοβαρό κίνδυνο συγχύσεως μεταξύ τοῦ λεκτικοῦ σήματος Dorcet καί τοῦ σύνθετου σήματος Toltecs. Κίνδυνος ὀπτικῆς ἤ φωνητικῆς συγχύσεως δέν ὑφίσταται καί ὅταν κανείς συγκρίνει τίς λέξεις Dorcet καί Toltecs μεταξύ τους, ἀφοῦ ἀφαιρέσει τά εἰκαστικά στοιχεῖα πού καταχώρισε καί χρησιμοποιεῖ ὁ Segers (ἕνα ξύλινο φτυάρι πάνω σέ τέσσερα φύλλα καπνοῦ μέσα σ' ἕνα εἰδικό πλαίσιο πάνω σέ χρυσό φόντο). Ὁ ἰσχυρισμός τῆς BAT ὅτι τά δύο σήματα ἠχοῦν ὅμοια καί γι' αὐτό ὑπάρχει κίνδυνος συγχύσεως, δέν μπορεῖ ἐν προκειμένω ν' ἀλλάξει τίποτα.

Ἀντίθετα μέ τήν ἄποψη τῆς BAT, ἡ ἀπόφαση γιά τό θέμα τοῦ κινδύνου συγχύσεως μεταξύ δύο σημάτων διαφορετικῆς προέλευσης δέν κρίνεται ἀποκλειστικά σύμφωνα μέ τό ἐθνικό δίκαιο περί σημάτων. Ὅπως διευκρίνισε τό Δικαστήριο στήν ἀναφερθείσα ἀπόφαση «Terrapin/Terranova», ἄν ἡ ἐκτίμηση γίνεται σύμφωνα μέ τό ἐθνικό δίκαιο διακυβεύεται ἡ ἐφαρμογή τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου, δηλ. τῶν κανόνων γιά τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐμπορευμάτων καί τῶν κανόνων ἀνταγωνισμοῦ. Ὅσο περισσότερο ἡ ἐκτίμηση σύμφωνα μέ τό ἐθνικό δίκαιο ἐπεκτείνει τό πεδίο προστασίας τοῦ σήματος Dorcet, τόσο περισσότερο περιορίζεται ἡ εἰσαγωγή στή Γερμανία τῶν προϊόντων πού φέρουν τό σῆμα Toltecs.

Β. Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3 δεύτερο ἐδάφιο τῆς συμφωνίας, ὑποχρεοῦται ὁ Segers νά μήν ἔλκει δικαιώματα ἀπέναντι στήν BAT ἀπό τήν καταχώριση καί χρήση τοῦ σήματος Toltecs καί μάλιστα οὔτε ἄν ἡ BAT δέν χρησιμοποιεῖ τό σῆμα τῆς Dorcet γιά πέντε χρόνια καί περισσότερο ἤ ἄν ἡ BAT καταθέτει ἐκ νέου τό σῆμα αὐτό ἤ σῆμα πού μπορεῖ νά γίνει ἀντικείμενο συγχύσεως μ' αὐτό, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 31 τοῦ γερμανικοῦ νόμου περί σημάτων, ἐκτός ἀπό τό σῆμα Toltecs Special.

α) Ἡ BAT εἶχε προβάλει στήν ἀρχή ἀπέναντι στήν Ἐπιτροπή, μέ ἐπιστολή τῆς 9ης Σεπτεμβρίου 1980, τήν ἄποψη ὅτι ἡ ρήτρα αὐτή περιεῖχε μιά καθολική καί νόμιμη ὑποχρέωση τοῦ Segers νά μήν προσφύγει κατά τοῦ σήματος Dorcet καί μετά τήν παρέλευση τῶν πέντε χρόνων. Ἀφοῦ ἔλαβε τήν ἀνακοίνωση τῶν αἰτιάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς ἡ BAT τροποποίησε τήν ἄποψή της, λέγοντας ὅτι ἡ ρήτρα αὐτή δέν ἐμποδίζει τόν Segers νά ζητήσει τή διαγραφή τοῦ σήματος Dorcet λόγω μή χρήσεως.

6) Ἀκόμα καί ἄν θέσει κανείς σάν 6άση τήν τροποποιημένη ἄποψη τῆς BAT, ἡ ἐν λόγω ρήτρα ἀποτελεῖ ἐξασφάλιση μιᾶς συμφωνίας πού περιορίζει τόν ἀνταγωνισμό (6λέπε ἀνωτέρω II, 3, Α) καί ἐμπίπτει καί αὐτή στή ἄρθρο 85 παράγραφος 1. Ἀφαιρεῖ ἀπό τόν Segers τή δυνατότητα νά προβάλει ἀπεριόριστα τά δικαιώματά του πού γεννήθηκαν στό μεταξύ ἐπί τοῦ σήματος Toltecs σέ περίπτωση διαγραφῆς τοῦ σήματος Dorcet λόγω μή χρήσεως. Ἐξάλλου ἡ ρήτρα αὐτή περιορίζει τά δικαιώματα τοῦ Segers ἀκόμα καί στήν περίπτωση, κατά τήν ὁποία ἡ χρήση τοῦ σήματος Dorcet μετά τήν ἐκπνοή τῆς προθεσμίας ἤ ἡ νέα κατάθεση τοῦ σήματος ἀπό τήν BAT, θά εἶχαν σάν συνέπεια τήν ἀπώλεια τῆς προτεραιότητας

τοῦ σήματος Dorcet σέ σχέση μέ τό Toltecs. 'Η ρήτρα αὐτή ἐμποδίζει τόν Segers νά ἐπικαλεσθεῖ τό ἔχον χρονική προτεραιότητα σῆμα του Toltecs κατά τοῦ σήματος Dorcet τό ὁποῖο ἄρχισε ἐνδεχομένως νά χρησιμοποιεῖται ἀργότερα ἤ κατατέθηκε ἐκ νέου. Ἔτσι ὁ Segers παραιτεῖται ἀπό ἕνα μέσο ἄμυνας πολύ πιό ἀσφαλές ἀπό ἐκεῖνο τοῦ κινδύνου συγχύσεως. Τέλος ὁ Segers ἐμποδίζεται νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό τόν συμβατικό περιορισμό τῆς καταχώρησης καί χρήσης τοῦ ἔχοντος χρονική προτεραιότητα σήματός του Toltecs καί νά παραμερίσει ἕνα ἐμπόδιο γιά τήν οἰκονομική του δραστηριότητα στήν Γερμανία.

'Η ρήτρα μή προσφυγῆς μαζί μέ τούς συμφωνηθέντες περιορισμούς τῆς καταθέσεως καί χρήσεως τοῦ σήματος Toltecs ἔχει σάν σκοπό νά ἐμποδίσει μιά νόμιμη ἐπέκταση τοῦ πεδίου ἐφαρμογῆς τοῦ σήματος αὐτοῦ γιά τό μέλλον καί ἐνδυναμώνει ἔτσι τή θέση τῆς BAT ἀπό τήν πλευρά τοῦ δικαίου τῶν σημάτων.

'Αντίθετα μέ τήν ἄποψη πού διατυπώθηκε στήν ἀναφερθεῖσα ἐπιστολή τῆς BAT τῆς 9ης Σεπτεμβρίου 1980, ἡ συμβατική παραίτηση τοῦ Segers ἀπό προβολή ἀντιρρήσεων γιά μή χρήση τοῦ σήματος Dorcet εἶναι χωρίς σημασία γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85. Τό γενικό ἐνδιαφέρον, πού βρίσκεται στή διαγραφή ἑνός μή χρησιμοποιηθέντος ἤ πού μπορεῖ νά ἀποτελέσει ἀντικείμενο προσφυγῆς σήματος, ἐπιβάλλει νά μήν ἐμποδισθεῖ οὔτε ὁ Segers οὔτε ὁποιοσδήποτε τρίτος νά ἐνεργήσει γιά νά κατορθώσει μιά παρόμοια διαγραφή μέ ὅλες τίς συνέπειές της.

γ) 'Η ἀντίρρηση τῆς BAT, ὅτι ἡ ὑποχρέωση χρήσεως δέν ἀποτελεῖ ἀκόμα θεσμό τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου, ὅπως παραδείγματος χάριν στή Γερμανία βάσει τοῦ νόμου τῆς 4ης Δεκεμβρίου 1967 (1), διότι προβλέπεται μόνο στό σχέδιο κανονισμοῦ τοῦ Συμβουλίου γιά τό κοινοτικό σῆμα καί εἶναι ἄγνωστη στό ἐθνικό δίκαιο τῆς Δανίας, στήν πραγματικότητα εἶναι ἐπουσιώδης. Σκοπός τῆς ὑποχρεώσεως χρήσεως εἶναι νά δοθεῖ λύση στό πρόβλημα τῆς συμφόρησης τοῦ βιβλίου σημάτων μέ σήματα πού ἔχουν κατατεθεῖ καί δέν ἔχουν χρησιμοποιηθεῖ καί μέ τόν τρόπο αὐτό νά διευκολυνθεῖ ἡ κατάθεση νέων σημάτων γιά νέα προϊόντα καί ἡ πρόσβαση στήν ἀγορά τῶν προϊόντων αὐτῶν. 'Η διάταξη αὐτή διακαιολογεῖται ἀπό τό ὅτι γιά λεκτικά σήματα οἱ δυνατότητες συνδυασμοῦ τῶν γραμμάτων τῆς ἀλφαβήτου εἶναι μαθηματικά περιορισμένες γιά λεκτικά σήματα καί ἐξάλλου μόνο ἕνα μέρος τῶν δυνατοτήτων συνδυασμῶν παρουσιάζει συλλαβές πού μποροῦν νά προφερθοῦν. 'Η ἀπεριόριστη διατήρηση κατατεθέντων σημάτων πού δέν ἔχουν χρησιμοποιηθεῖ ὁδήγησε στό νά μήν εἶναι πιά διαθέσιμα σέ πολλές χῶρες μάλιστα σέ πολλά Κράτη μέλη νέα σήματα, ἐφόσον βασίζονται σέ γράμματα. Αὐτό ἰσχύει μέσα στήν Κοινότητα, ἰδιαίτερα γιά τήν Γαλλία μέ 301 711, τή Γερμανία μέ 285 317 καί τό 'Ηνωμένο Βασίλειο μέ 244 100 κατατεθειμένα σήματα. 'Αντίθετα, στή Δανία ὑπάρχουν μόνο 86 753 κατατεθειμένα σήματα (2). Γιά πραγματικούς λόγους ἀποτελοῦν γι' αὐτό οἱ συμφωνίες, οἱ ὁποῖες σ' ἕνα Κράτος μέλος μέ μεγάλο ἀριθμό σημάτων δυσχεραίνουν τήν καταχώριση καί χρήση νέων σημάτων, πιό σοβαρές παραβάσεις τοῦ ἄρθρου 85 ἀπ' ὅτι σ' ἕνα Κράτος μέλος μέ μικρό ἀριθμό κατατεθέντων σημάτων.

4. Οἱ ἀναφερθεῖσες ρῆτρες τῆς συμφωνίας δύνανται ἀκόμα νά ἐπηρεάσουν τό ἐμπόριο μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν. Παρεμποδίζουν τήν ἐλεύθερη ἐξαγωγή καί εἰσαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στή σύμβαση ἀπό τίς Κάτω Χῶρες στή Γερμανία μέ τή δημιουργία τεχνητῶν περιορισμῶν στό ἐμπόριο σέ βαθμό πού θέτει σέ κίνδυνο τήν πραγματοποίηση τοῦ σκοποῦ μιᾶς ἐνιαίας ἀγορᾶς.

'Ο περιορισμός τοῦ ἀνταγωνισμοῦ καί οἱ ἄμεσες ἐπιπτώσεις του στίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές ἐμπορευμάτων εἶναι ἐπίσης αἰσθητά. 'Η 'Επιτροπή, στήν ἀπόφασή της 75/297/ΕΟΚ «Sirdar/Phildar» (3), ὑπέδειξε ἤδη ὅτι ἡ μεταπήδηση ἀπό ἕνα ἄλλο σῆμα εἶναι προβληματική ἄν ὄχι ἀδύνατη ἀπό οἰκονομική ἄποψη, ἐπειδή ἔχει συνέπεια τήν ἀπώλεια ἀπηχήσεως τοῦ σήματος στό κοινό, καί ἄλλες παρόμοιες δυσχέρειες. Στήν προκειμένη περίπτωση τό σῆμα Toltecs χρησιμοποιεῖται ἐδῶ καί μερικά χρόνια καί μέ τό σῆμα αὐτό ἐξήχθη στή Γερμανία κατά τό 1977 σχεδόν τό ἕνα τρίτο τῆς παραγωγῆς τῶν προϊόντων καπνοῦ τοῦ Segers. 'Από τότε ἡ παραγωγή τοῦ Segers αὐξήθηκε σημαντικά, ἀλλά ἀντίθετα οἱ ἐξαγωγές του πρός τήν Γερμανία στήν πράξη σταμάτησαν ἀπό τό 1978 λόγω τῆς ἰσχύος τῆς συμφωνίας μέ τήν BAT, ἄν καί ἡ ζήτηση στή Γερμανία καπνοῦ Feinschnitt τῶν Κάτω Χωρῶν συνεχῶς ἀνέρχεται.

Λόγω τῆς διαρθρώσεως τῆς ἀγορᾶς καπνοῦ στή Γερμανία, ἡ ὁποία κυριαρχεῖται ἀπό λίγες μεγάλες ἐπιχειρήσεις, εἶναι ἰδιαίτερα σημαντική ἡ παρεμπόδιση ἀκόμα καί μιᾶς μικρῆς ἐπιχειρήσεως ἀπό ἕνα ἄλλο Κράτος μέλος. Αὐτό ἰσχύει ἀκόμα περισσότερο, ἀπό τότε πού συνάφθηκαν σέ μεγάλη ἔκταση παρόμοιες συμφωνίες ἀπό τήν BAT.

III. Μή ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης ΕΟΚ

Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85 παράγραφος 3 οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 δύνανται νά κηρυχθοῦν

(1) Bundesgesetzblatt 1967 I, σ. 853.

(2) *Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, Statistique de propriété industrielle,* 1980, σ. 30.

(3) ΕΕ ἀριθ. L 125 τῆς 16. 5. 1975, σ. 27.

ἀνεφάρμοστες σέ μία συμφωνία, ἡ ὁποία συμβάλλει στή βελτίωση τῆς παραγωγῆς ἤ τῆς διανομῆς τῶν προϊόντων ἤ στήν προώθηση τῆς τεχνικῆς ἤ οἰκονομικῆς προόδου, ἐξασφαλίζοντας συγχρόνως στούς καταναλωτές δίκαιο τμῆμα ἀπό τό ὄφελος πού προκύπτει, καί ἡ ὁποία:

α) δέν ἐπιβάλλει στίς ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις περιορισμούς πού δέν εἶναι ἀπαραίτητοι γιά τήν ἐπίτευξη τῶν στόχων αὐτῶν, καί

β) δέν παρέχει στίς ἐπιχειρήσεις αὐτές τή δυνατότητα καταργήσεως τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ἐπί σημαντικοῦ τμήματος τῶν σχετικῶν προϊόντων.

1. Ἡ συμφωνία δέν κοινοποιήθηκε στήν Ἐπιτροπή, ἔτσι ὥστε γιά τυπικούς λόγους δέν δύναται νά ἐπιτραπεῖ.

2. Ἡ συμφωνία δεν ἐμπίπτει οὔτε στό ἄρθρο 4 παράγραφος 2 περίπτωση 26 του κανονισμοῦ ἀριθ. 17.

α) Ὁ Segers σάν κάτοχος τοῦ σήματος Toltecs δέν εἶναι οὔτε δικαιοῦχος οὔτε χρήστης σήματος τῆς BAT.

β) Ὁ Segers δέν μπορεῖ, σύμφωνα μέ τή διάταξη αὐτή, νά ἐξισωθεῖ μ' ἕνα δικαιοῦχο ἤ χρήστη, διότι καί ἡ χρήση τοῦ σήματός του Toltecs, ἐλλείψει σοβαροῦ κινδύνου συγχύσεως μέ τό σῆμα Dorcet, δέν χρειαζόταν τή συγκατάθεση τῆς BAT.

γ) Ἐξάλλου οἱ ἀνωτέρω (II, 3, A, α) καθοριζόμενοι περιορισμοί τοῦ ἀνταγωνισμοῦ, δηλαδή:

— ἡ διάθεση μόνο μέσω τῶν εἰσαγωγέων πού ἐγκρίνει ἡ BAT,

— ἡ ἀγορά τῶν ὑπολοίπων τῶν ἀποθεμάτων ἀπό τήν Peter Grassmann GmbH,

δέν θέτουν κανένα περιορισμό σχετικά μέ τήν ἄσκηση ἑνός προστατευομένου μέ ἄδεια σήματος.

3. Ἡ Ἐπιτροπή ὑποδεικνύει, γιά κάθε σκοπό, ὅτι συμφωνίες οἱ ὁποῖες περιέχουν περιορισμούς τοῦ ἀνταγωνισμοῦ πού ἐξέρχονται τοῦ ἀνωτέρω ἀναφερομένου πλαισίου ἐκτιμήσεως (βλέπε ἀνωτέρω II, 3, A, ε) τοῦ ἐθνικοῦ δικαίου καί τῶν συμμετεχόντων καί γι' αὐτόν τόν λόγο ἐμπίπτουν στό ἄρθρο 85 παράγραφος 1, μποροῦν σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85 παράγραφος 3 νά ἐπιτραποῦν, ἄν πληροῦν τίς προϋποθέσεις ἐφαρμογῆς τῆς διατάξεως αὐτῆς. Στήν προκειμένη περίπτωση δέν εἶναι ὅμως φανερό, πῶς ἡ συμφωνία συντελεῖ στή βελτίωση τῆς παραγωγῆς ἤ τῆς διανομῆς τῶν προϊόντων, διότι ἔχει ὡς ἀντικείμενο καί ἀποτέλεσμα νά μήν μπορεῖ νά διατίθεται ἤ νά διατίθεται ὑπό δυσχερεῖς προϋποθέσεις στή Γερμανία ὁ καπνός Feinschnitt μέ τό σῆμα Toltecs. Ἔπειτα δέν εἶναι φανερό γιά ποιό λόγο πρέπει νά ἀποκρύψει κανείς ἀπό τούς καταναλωτές στή Γερμανία τήν ἀληθινή πληροφορία, ὅτι ὁ καπνός Toltecs Feinschnitt εἶναι κατάλληλος γιά «στρίψιμο» τσιγάρων. Ἡ συμφωνία δέν προβλέπει λοιπόν ὀφέλη ὑπέρ τοῦ καταναλωτῆ. Τελικά θέτει στίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις ὑποχρεώσεις, πού δέν εἶναι ἀπαραίτητες κατά τήν ἔννοια τῆς τρίτης προϋποθέσεως τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3. Ἀκόμα κι ἄν ὁ σκοπός τῆς ρήτρας μή προσφυγῆς ἦταν νά ἀπομακρύνει τόν τελευταῖο νοητό κίνδυνο συγχύσεως, τό γεγονός αὐτό δέν θά δικαιολογοῦσε τήν παραίτηση τοῦ Segers ἀπό τά δικαιώματά του, ὅταν ἡ BAT δέν χρησιμοποιεῖ τό σῆμα της Dorcet γιά περισσότερο ἀπό πέντε χρόνια.

4. Τό ἄρθρο 85 παράγραφος 3 δέν ἐφαρμόζεται κατόπιν τούτου στή συμφωνία.

IV. **Ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 1 καί τοῦ ἄρθρου 15 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17**

1. *Ἄρθρο 3*

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω προκύπτει ὅτι οἱ συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις παρεβίασαν τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 85. Ὑποχρεοῦνται, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 17, νά παύσουν ἀμελλητί τή διαπιστωθείσα παράβαση, καταργώντας τίς ρῆτρες τῆς συμφωνίας πού περιορίζουν τόν ἀνταγωνισμό. Ἡ BAT δέν πρέπει ἐπίσης νά ἀντικαταστήσει τούς περιορισμούς τοῦ ἀνταγωνισμοῦ μέ ἄσκηση οἰκονομικῆς πίεσης στόν Segers ἤ τούς εἰσαγωγεῖς, ἡ ὁποία ἔχει στόχο νά παρεμποδίσει ἤ νά δυσχεράνει τήν εἰσαγωγή καί διάθεση καπνοῦ Toltecs στή Γερμανία.

2. *Ἄρθρο 15 παράγραφος 2*

Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 15 παράγραφος 2 ἡ Ἐπιτροπή δύναται νά ἐπιβάλλει πρόστιμο ὕψους χιλίων μέχρις ἑνός ἑκατομμυρίου λογιστικῶν μονάδων ἤ καί ποσό μεγαλύτερο ἀπό αὐτό, μέχρι ποσοστοῦ 10 % τοῦ κύκλου ἐργασιῶν πού πραγματοποιήθηκε κατά τήν προηγούμενη διαχειριστική περίοδο ἀπό μία τῶν ἐπιχειρήσεων οἱ ὁποῖες ἔχουν συνεργήσει στήν παράβαση, ὅταν ἐκ προθέσεως ἤ ἐξ ἀμελείας διαπράττουν παράβαση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης ΕΟΚ.

Κατά τόν καθορισμό τοῦ ὕψους τοῦ προστίμου πρέπει νά λαμβάνονται ὑπόψη ἐκτός ἀπό τή σοβαρότητα τῆς παραβάσεως καί ἡ διάρκειά της.

α) Ἡ Ἐπιτροπή, σχετικά μέ τήν ἀναληφθείσα ἀπό τόν Segers ὑποχρέωση νά μή θέσει σέ ἐμπορία στή Γερμανία καπνό Feinschnitt μέ τό σῆμα Toltecs, ἀρνεῖται νά ἐπιβάλει πρόστιμο, ἄν καί ἐξέφρασε ἐπανειλημμένα τήν ἀντίθεσή της σέ ἐδαφικούς περιορισμούς πού ἐπιβάλονται ἀπό συμφωνίες ὁριοθετήσεως τῆς χρήσεως σημάτων (βλ. τίς ἀποφάσεις Sidar-Phildar 75/297/ΕΟΚ καί Penneys 78/193/ΕΟΚ καθώς καί τίς περιπτώσεις Persil [1] καί Bayer/Tanabe [2].

Ἐπίσης θεωρεῖ ἀρκετό νά ἐνισχύσει τήν ἄποψή της ἐκ νέου μέ τήν ἀναφερόμενη ὑπό IV 1. διαπίστωση παραβάσεως τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1.

([1]) Ἔβδομη ἔκθεση ἐπί τῆς πολιτικῆς ἀνταγωνισμοῦ, ἀριθ. 138-140.

([2]) Ὄγδοη ἔκθεση ἐπί τῆς πολιτικῆς ἀνταγωνισμοῦ, ἀριθ. 125-127.

6) 'Αντίθετα, φαίνεται πρόσφορο νά ἐπιβληθεῖ πρόστιμο κατά τῆς BAT ἐξαιτίας τῆς ἐπεκτάσεως τῆς ρήτρας μή προσφυγῆς, σέ περίπτωση μή χρήσεως τοῦ σήματος Dorcet γιά διάρκεια μεγαλύτερη τῶν πέντε ἐτῶν.

Μετά τήν εἰσαγωγή στή Γερμανία τῆς ὑποχρεώσεως χρήσεως μέ νόμο τῆς 4ης Δεκεμβρίου 1967, ἦταν φανερό γιά τήν BAT ὅτι ἡ συμφωνία ἀπαγορεύσεως γιά τόν Segers νά ἐπικαλεσθεῖ τά κεκτημένα δικαιώματά του, ἀκόμα καί στήν περίπτωση τῆς μή χρήσεως τοῦ σήματος τῆς Dorcet γιά περισσότερο ἀπό πέντε χρόνια, ἀντιφάσκει μέ τό νόημα καί τόν σκοπό τῆς κατά νόμο ὑποχρεώσεως χρήσεως, μέ τήν ὁποία τά βιβλία σημάτων θά ἀποσυμφορηθοῦν καί θά διευκολυνθεῖ ἡ πρόσβαση γιά νέους καταθέτες.

Σ' αὐτό τό πλαίσιο εἶναι ἰδιαίτερο σημαντικό τό ὅτι τό σῆμα Dorcet καταχωρήθηκε στίς 16 'Ιανουαρίου 1970 καί ἡ BAT ὑπέγραψε τή συμφωνία ὁριοθετήσεως στίς 16 'Ιανουαρίου 1975, δηλαδή μιά μέρα μετά τήν ἐκπνοή τῆς προστατευτικῆς προθεσμίας πού παρέχει τό γερμανικό δίκαιο περί σημάτων. 'Η BAT γνώριζε ὅτι μέ τόν τρόπο αὐτό ἐξασφαλίζει συμβατικά μιά νομική θέση, τήν ὁποία ἤδη, ἀπό ἄποψη δικαίου δέν ἦταν δυνατό νά ὑπερασπισθεῖ.

'Επίσης, ἀπό πλευρᾶς τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου, ἡ BAT ἐνήργησε ἐκ προθέσεως. Στήν ἀπόφαση 78/193/ΕΟΚ τῆς 23ης Δεκεμβρίου 1977 (Penneys) ἡ 'Επιτροπή προέβαλε ἀντιρρήσεις γιά μιά ρήτρα μή προσφυγῆς γιά σήματα, ἐφόσον οἱ ἐπιπτώσεις της θά ὑπερέβαιναν διάρκεια 5 ἐτῶν. 'Η ἀπόφαση αὐτή, πού δημοσιεύθηκε στίς 2 Μαρτίου 1978 καί ἀνατυπώθηκε ἀπό τά σημαντικότερα νομικά περιοδικά, δέν παρέμεινε ἄγνωστη στήν BAT, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ ἐπιχείρηση εἰδικῶν ἐμπορευμάτων. Τελικά, ὁ ὁλλανδός δικηγόρος τοῦ Segers ὑπέδειξε στήν BAT, μέ ἐπιστολή τῆς 21ης Μαΐου 1980, τό ἀσυμβίβαστο τῆς συμφωνίας μέ τό κοινοτικό δίκαιο. Ὡστόσο ἡ BAT ἐνέμεινε στή συμφωνία μέχρι τήν προφορική ἀκρόαση τῆς 1ης 'Απριλίου 1982, ἄν καί δέν χρησιμοποίησε ποτέ τό σῆμα Dorcet.

Κατά τόν καθορισμό τοῦ ὕψους τοῦ προστίμου ἡ 'Επιτροπή λαμβάνει ὑπόψη ὅτι τό πρόστιμο αὐτό ἀναφέρεται στή ρήτρα μή προσφυγῆς στό μέτρο πού αὐτή ἐπεκτείνεται καί στήν περίπτωση μή χρήσεως τοῦ σήματος Dorcet γιά περίοδο πάνω ἀπό πέντε χρόνια καί ὅτι ἡ ἐν λόγω περίπτωση εἶναι ἡ πρώτη στόν τομέα τῆς προστασίας τῆς ἐμπορικῆς καί βιομηχανικῆς ἰδιοκτησίας, κατά τήν ὁποία ἐπιβάλλεται πρόστιμο.

'Εντούτοις, ἡ 'Επιτροπή δέν ἐπιβάλλει πρόστιμο στόν Segers, ἄν καί παρέβη τό ἄρθρο 85 παράγραφος 1. 'Ο Segers εἶναι μιά μικρή ἐπιχείρηση τῶν Κάτω Χωρῶν, ἡ ὁποία, ἀπό τήν ἀρχή τῆς συγκρούσεώς της μέ τήν BAT, δέν ἦταν ἐνημερωμένη γιά τήν κατάσταση τοῦ γερμανικοῦ δικαίου καί τό κοινοτικό δίκαιο. 'Η νομική ἀπειρία τοῦ Segers προκύπτει περαιτέρω ἀπό τήν πορεία τῆς συγκρούσεως μέ τήν BAT, ὅταν ἀναγνώρισε εἰς βάρος του μιά φανερά ἀντιφατική σύμβαση.

V. 'Ενσταση παραγραφῆς

'Η διαπιστωθείσα παράβαση δέν ἔχει παραγραφεῖ. Σέ παρόμοιες παραβάσεις ὅπως ἡ ἀνωτέρω, πού ἔχουν σάν γνώρισμα τή διάρκειά τους, ἡ παραγραφή δέν ἀρχίζει ἀπό τή σύναψη τῆς συμβάσεως ἀλλά ἀπό τή λήψη της (ἄρθρο 1 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2988/74 τοῦ Συμβουλίου τῆς 26ης Νοεμβρίου 1974 περί παραγραφῆς τοῦ δικαιώματος διώξεως καί ἐκτελέσεως τῶν ἀποφάσεων, στούς τομεῖς τοῦ δικαίου τῶν μεταφορῶν καί τοῦ ἀνταγωνισμοῦ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας [1]).

'Ακόμα, στήν ἐπιστολή τῆς 9ης Σεπτεμβρίου 1980, πρόβαλε ἡ BAT στήν 'Επιτροπή τήν ὕπαρξη τῆς ρήτρας μή προσφυγῆς. Στήν προκειμένη περίπτωση σάν νωρίτερο χρονικό σημεῖο τῆς παύσης τῆς παράβασης μπορεῖ νά ληφθεῖ ἡ 1η 'Απριλίου, κατά τήν ὁποία ἡ BAT δήλωσε στήν προφορική ἀκρόαση ὅτι δέν δίνει καμία σημασία στή συνέχιση τῆς συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

'Αρθρο 1

Τό περιεχόμενο καί ἡ ἐφαρμογή τῆς συμφωνίας τῆς 16ης 'Ιανουαρίου 1975 μεταξύ τῶν ἐπιχειρήσεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 ἀποτελοῦν παραβάσεις κατά τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας, στό μέτρο πού:

1. 'Ο Segers, ὑποχρεώνεται νά μή διαθέτει μέ τό σῆμα Toltecs Special (IR-Marke 395 536) στή Γερμανία καπνό Feinschnitt ἤ νά ἀναλαμβάνει παρόμοια διάθεση μόνο μέσω εἰσαγωγέων πού ἐγκρίνει ἡ BAT ἤ μετά ἀπό πλήρωση περαιτέρω προϋποθέσεων.
2. 'Ο Segers ὑποχρεώνεται νά μήν ἔλκει δικαιώματα ἀπέναντι στήν BAT ἀπό τήν καταχώριση καί χρήση τοῦ σήματος Toltecs Special ἀκόμα καί ἄν ἡ BAT δέν χρησιμοποιεῖ τό σῆμα τῆς Dorcet γιά περισσότερο ἀπό πέντε χρόνια ἤ ὅταν ἡ BAT καταθέτει ἐκ νέου τό σῆμα αὐτό ἤ σῆμα μέ τό ὁποῖο δύναται νά προκύψει σύγχυση σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 31 τοῦ γερμανικοῦ νόμου περί σημάτων — ἐκτός ἀπό τό Toltecs Special.

'Αρθρο 2

Οἱ ἐπιχειρήσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 τῆς παρούσας ἀποφάσεως πρέπει νά παύσουν ἀμελλητί τίς παραβάσεις πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω στό ἄρθρο 1. Ἰδιαίτερα ἡ BAT πρέπει νά παύσει κάθε οἰκονομική

(1) ΕΕ ἀριθ. L 319 τῆς 29. 11. 1974.

πίεση πού ἀσκεῖ στόν Segers ἤ στούς εἰσαγωγεῖς, ἡ ὁποία ἔχει σάν στόχο νά παρεμποδίσει ἤ νά δυσχεράνει τήν εἰσαγωγή καί διάθεση τοῦ καπνοῦ Toltecs στή Γερμανία.

Ἄρθρο 3

Ἐπιβάλλεται πρόστιμο ὕψους 50 000 (πενήντα χιλιάδων) ECU, δηλαδή 115 635 γερμανικῶν μάρκων γιά τή διαπιστωθείσα στό ἄρθρο 1 ἀριθ. 2 παράβαση καί στό μέτρο πού ἡ ρήτρα μή προσφυγῆς ἐπεκτείνεται καί στήν περίπτωση μή χρήσεως τοῦ σήματος Dorcet γιά περίοδο πάνω ἀπό πέντε χρόνια.

Ἄρθρο 4

Τό ἐπιβαλλόμενο στό ἄρθρο 3 πρόστιμο πρέπει νά καταβληθεῖ στήν Ἐπιτροπή ἐντός προθεσμίας τριῶν ἑβδομάδων ἀπό τήν ἡμέρα τῆς κοινοποιήσεως τῆς παρούσας ἀποφάσεως στόν ἀκόλουθο λογαριασμό:

Bankhaus Sal. Oppenheimer

D-5000 Köln

Konto Nr. 260/00/64910.

Ἄρθρο 5

Ἡ ἀπόφαση αὐτή ἀπευθύνεται πρός τούς:

1. BAT Cigaretten-Fabriken GmbH
   Alsterufer 4
   D-2000 Hamburg 36
   (Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας).
2. Antonius Segers
   Raadhuisstraat 41
   NL-4701 PL Roosendaal
   (Κάτω Χῶρες).

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀποτελεῖ τίτλο ἐκτελεστό σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 192 τῆς συνθήκης ΕΟΚ.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 15 Δεκεμβρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς